

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1989 Nr. 128

---

---

A. TITEL

*Protocol tot nadere wijziging van de op 7 november 1980 te 's-Gravenhage ondertekende Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, zoals gewijzigd bij het op 12 juli 1983 te Londen ondertekende Protocol;*  
*'s-Gravenhage, 24 augustus 1989*

B. TEKST

**Protocol tot nadere wijziging van de op 7 november 1980 te 's-Gravenhage ondertekende Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, zoals gewijzigd bij het op 12 juli 1983 te Londen ondertekende Protocol**

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland;

De wens koesterende een nader Protocol te sluiten tot wijziging van de op 7 november 1980 te 's-Gravenhage ondertekende Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten (hierna te noemen: „de Overeenkomst”), zoals gewijzigd bij het op 12 juli 1983 te Londen ondertekende Protocol;

Zijn het volgende overeengekomen:

#### Artikel I

Artikel 2, eerste lid, van de Overeenkomst vervalt en wordt vervangen door het volgende:

„1. De belastingen die het onderwerp van deze Overeenkomst uitmaken zijn:

a. in het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland:

- (i) de income tax (inkomstenbelasting);
  - (ii) de corporation tax (vennootschapsbelasting);
  - (iii) de capital gains tax (vermogenswinstbelasting); en
  - (iv) de petroleum revenue tax (belasting op inkomsten uit de winning van aardolie)
- (hierna te noemen: „belasting van het Verenigd Koninkrijk”);

b. in Nederland:

- (i) de inkomstenbelasting;
- (ii) de loonbelasting;
- (iii) de vennootschapsbelasting, daaronder begrepen het aandeel van de Regering in de nettowinsten behaald met de exploitatie van natuurlijke rijkdommen geheven krachtens de Mijnwet

**Protocol further amending the Convention between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the Avoidance of double Taxation and the Prevention of fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and Capital Gains, signed at The Hague on 7 November 1980, as amended by the Protocol signed at London on 12 July 1983**

The Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

Desiring to conclude a further Protocol to amend the Convention between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains, signed at The Hague on 7 November 1980 (hereinafter referred to as "the Convention"), as amended by the Protocol signed at London on 12 July 1983;

Have agreed as follows:

#### Article I

Paragraph 1 of Article 2 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

"1. The taxes which are the subject of this Convention are:

a. in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

- (i) the income tax;
- (ii) the corporation tax;
- (iii) the capital gains tax; and
- (iv) the petroleum revenue tax

(hereinafter referred to as "United Kingdom tax");

b. in the Netherlands:

- (i) the income tax (inkomstenbelasting);
- (ii) the wages tax (loonbelasting);
- (iii) the company tax (vennootschapsbelasting) including the Government share in the net profits of the exploitation of natural resources levied pursuant to the "Mijnwet 1810" (the Mining

1810 met betrekking tot concessies uitgegeven vanaf 1967, of geheven krachtens de Mijnwet continentaal plat 1965; en

- (iv) de dividendbelasting.  
(hierna te noemen: „Nederlandse belasting”).”

#### Artikel II

Artikel 3, eerste lid, onderdeel d, onder (i), van de Overeenkomst vervalt en wordt vervangen door het volgende:

- „(i) met betrekking tot het Verenigd Koninkrijk, iedere Britse staatsburger of iedere Britse onderdaan die niet het staatsburgerschap van een ander land of gebied dat deel uitmaakt van het Gemeenebest bezit, mits hij het recht heeft om in het Verenigd Koninkrijk verblijf te houden, alsmede iedere rechtspersoon, vennootschap, vereniging of andere eenheid die zijn rechtspositie als zodanig ontleent aan de wetgeving die in het Verenigd Koninkrijk van kracht is;”

#### Artikel III

Onmiddellijk na artikel 22, eerste lid, onderdeel b, van de Overeenkomst wordt het volgende nieuwe onderdeel ingevoegd:

„c. Voor de toepassing van de onderdelen a en b van dit lid worden bij de vaststelling van de verschuldigde Nederlandse belasting, de investeringsbijdragen en -toeslagen en de desinvesteringsbetalingen, als bedoeld in de Nederlandse Wet investeringsrekening, niet in aanmerking genomen, voor zover die wet van kracht was op en niet is gewijzigd na de datum van ondertekening van dit Protocol of slechts in zo'n onbetekenende mate is gewijzigd dat haar algemeen karakter of de wijze waarop zij wordt toegepast, niet wordt aangetast.”

#### Artikel IV

Artikel 22A van de Overeenkomst vervalt en wordt vervangen door het volgende:

##### „Artikel 22A

##### *Regels van toepassing op bepaalde werkzaamheden buitengaats*

1. De bepalingen van dit artikel vinden toepassing niettegenstaande enige andere bepalingen van deze Overeenkomst.

- Act of 1810) with respect to concessions issued from 1967, or pursuant to the "Mijnwet Continentaal Plat 1965" (the Continental Shelf Mining Act of 1965); and
- (iv) the dividend tax (dividendbelasting) (hereinafter referred to as "Netherlands tax")."

#### Article II

Sub-paragraph (d)(i) of paragraph 1 of Article 3 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

- "(i) in relation to the United Kingdom, any British citizen or any British subject not possessing the citizenship of any other Commonwealth country or territory, provided he has the right of abode in the United Kingdom, and any legal person, partnership, association or other entity deriving its status as such from the law in force in the United Kingdom;"

#### Article III

The following new sub-paragraph shall be inserted immediately after sub-paragraph (b) of paragraph 1 of Article 22 of the Convention:

"c. For the purposes of sub-paragraphs (a) and (b) of this paragraph, in determining the amount of the Netherlands tax payable investment premiums and bonuses and disinvestment payments within the meaning of the Netherlands Investment Account Law ("Wet Investeringsrekening") shall not be taken into account in so far as that law was in force on and has not been modified after the date of signature of this Protocol or has been modified only in minor respects so as not to affect its general character of the way in which it is implemented."

#### Article IV

Article 22A of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

"Article 22A

#### *Miscellaneous Rules applicable to certain Offshore Activities*

1. The provisions of this Article shall apply notwithstanding any other provision of this Convention.

2. In dit artikel betekent de uitdrukking „werkzaamheden buitengaats” werkzaamheden die buitengaats worden verricht in verband met de exploratie of exploitatie van de in een van de Staten gelegen zeebodem en de ondergrond daarvan en hun natuurlijke rijkdommen.

3. Een onderneming van een van de Staten die in de andere Staat werkzaamheden buitengaats verricht, wordt, onder voorbehoud van het vierde en zesde lid van dit artikel, geacht ter zake van die werkzaamheden in die andere Staat een bedrijf uit te oefenen door middel van een aldaar gevestigde vaste inrichting.

4. De bepalingen van het derde lid van dit artikel zijn niet van toepassing indien werkzaamheden buitengaats in de andere Staat worden verricht gedurende een tijdvak of tijdvakken die in een tijdvak van 12 maanden een totaal van 30 dagen niet te boven gaan. Voor de toepassing van dit lid:

a. wordt een onderneming die in de andere Staat werkzaamheden buitengaats verricht en die is gelieerd aan een andere onderneming die al daar in wezen gelijksoortige werkzaamheden verricht, geacht al die werkzaamheden van de laatsbedoelde onderneming te verrichten, behoudens in zoverre die werkzaamheden tegelijkertijd met haar eigen werkzaamheden worden verricht;

b. wordt een onderneming geacht gelieerd te zijn aan een andere onderneming indien de een onmiddellijk of middellijk deelneemt aan de leiding van, aan het toezicht op dan wel in het kapitaal van de ander of indien dezelfde personen onmiddellijk of middellijk deelnemen aan de leiding van, aan het toezicht op dan wel in het kapitaal van beide ondernemingen.

5. Een inwoner van een van de Staten die, in het kader van een vrij beroep of van andere werkzaamheden van zelfstandige aard, in de andere Staat werkzaamheden buitengaats verricht, wordt geacht deze werkzaamheden te verrichten vanuit een vast middelpunt in de andere Staat. Dit lid is echter niet van toepassing indien die werkzaamheden in de andere Staat worden verricht gedurende een tijdvak of tijdvakken die in een tijdvak van 12 maanden een totaal van 30 dagen niet te boven gaan.

6. Voordelen uit de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen, in verband met werkzaamheden buitengaats, die in hun huidige staat in de eerste plaats ontworpen zijn voor het vervoeren van voorraden of personeel naar of tussen plaatsen waar werkzaamheden buitengaats worden verricht of voor sleep- of ankerwerkzaamheden, of voor een combinatie van deze werkzaamheden, zijn slechts belastbaar in de Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

7. Voordelen, verkregen door een inwoner van een van de Staten uit de vervreemding van rechten op goederen die worden voortgebracht

2. In this Article the term "offshore activities" means activities which are carried on offshore in connection with the exploration or exploitation of the sea bed and sub-soil and their natural resources situated in one of the States.

3. An enterprise of one of the States which carries on offshore activities in the other State shall, subject to paragraphs 4 and 6 of this Article, be deemed to be carrying on, in respect of those activities, business in that other State through a permanent establishment situated therein.

4. The provisions of paragraph 3 of this Article shall not apply where offshore activities are carried on in the other State for a period or periods not exceeding in the aggregate 30 days in any period of 12 months. For the purposes of this paragraph:

a. where an enterprise carrying on offshore activities in the other State is associated with another enterprise carrying on substantially similar activities there, the former enterprise shall be deemed to be carrying on all such activities of the latter enterprise, except to the extent that those activities are carried on at the same time as its own activities;

b. an enterprise shall be regarded as associated with another enterprise if one participates directly or indirectly in the management, control or capital of the other or if the same persons participate directly or indirectly in the management, control or capital of both enterprises.

5. A resident of one of the States who carries on offshore activities in the other State, which consist of professional services or other activities of an independent character, shall be deemed to be performing those activities from a fixed base in the other State. However, this paragraph shall not apply where such activities are carried on in the other State for a period or periods not exceeding in the aggregate 30 days in any period of 12 months.

6. Profits from the operation, in connection with offshore activities, of ships or aircraft which are in their existing state designed primarily for the purpose of transporting supplies or personnel to or between places where offshore activities are being carried on or for the purpose of towing or anchor handling, or for any combination of these activities, shall be taxable only in the State in which the place of effective management of the enterprise is situated.

7. Gains derived by a resident of one of the States from the alienation of rights to assets to be produced by the exploration or

met de exploratie of exploitatie van de in de andere Staat gelegen zeebodem en de ondergrond daarvan en hun natuurlijke rijkdommen, daaronder begrepen rechten ter zake van belangen bij die goederen of de voordelen daaruit of uit de vervreemding van aandelen die hun waarde geheel of grotendeels, onmiddellijk of middellijk, aan deze rechten ontleen, mogen in die andere Staat worden belast.

8. a. Onder voorbehoud van onderdeel b van dit lid mogen salarissen, lonen en andere soortgelijke beloningen, verkregen door een inwoner van een van de Staten ter zake van een dienstbetrekking in verband met werkzaamheden buitengaats in de andere Staat, in zoverre de dienstbetrekking in die andere Staat buitengaats wordt uitgeoefend, in die andere Staat worden belast;

b. Salarissen, lonen en andere soortgelijke beloningen, verkregen door een inwoner van een van de Staten ter zake van een dienstbetrekking uitgeoefend aan boord van een schip of luchtvaartuig, op de exploitatievoordelen waarvan het zesde lid van dit artikel van toepassing is, zijn slechts belastbaar in de Staat waarvan de werknemer inwoner is.

9. Voor de bestanddelen van het inkomen die volgens het derde, vijfde en zevende lid van dit artikel in het Verenigd Koninkrijk mogen worden belast, verleent Nederland een aftrek van zijn belasting die zal worden berekend overeenkomstig de regels, neergelegd in artikel 22, tweede lid, onderdeel c.

10. Indien aan de hand van bewijsstukken wordt aangetoond dat in het Verenigd Koninkrijk belasting is betaald over de bestanddelen van het inkomen die volgens het achtste lid, onderdeel a, van dit artikel in het Verenigd Koninkrijk mogen worden belast, verleent Nederland een vermindering van zijn belasting die zal worden berekend overeenkomstig de regels, neergelegd in artikel 22, tweede lid, onderdeel b."

## Artikel V

Elk van beide Overeenkomstsluitende Regeringen stelt de andere in kennis van de voltooiing van de voor het van kracht worden van dit Protocol wettelijk vereiste procedures. Dit Protocol treedt in werking op de dag waarop de laatste van deze beide kennisgevingen is gedaan en vindt daarna toepassing:

a. in het Verenigd Koninkrijk voor belastingjaren, „financial years” of belastingtijdvakken die op of na 1 april van het kalenderjaar, volgend op dat waarin het Protocol in werking treedt, aanvangen;

b. in Nederland, voor belastingjaren en -tijdvakken die op of na 1 januari van het kalenderjaar, volgend op dat waarin het Protocol in werking treedt, aanvangen.

exploitation of the sea bed and sub-soil and their natural resources situated in the other State, including rights to interests in or to the benefit of such assets, or from the alienation of shares deriving their value or the greater part of their value directly or indirectly from such rights, may be taxed in that other State.

8. a. Subject to sub-paragraph (b) of this paragraph, salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of one of the States in respect of an employment connected with offshore activities in the other State may, to the extent that the employment is exercised offshore in that other State, be taxed in that other State.

b. Salaries, wages and other similar remuneration derived by a resident of one of the States in respect of an employment exercised aboard a ship or aircraft, to the profits from the operation of which paragraph 6 of this Article applies, shall be taxable only in the State of which the employee is a resident.

9. For the items of income which may be taxed in the United Kingdom according to paragraphs, 3, 5 and 7 of this Article, the Netherlands shall allow a deduction from its tax which shall be computed in conformity with the rules laid down in paragraph 2(c) of Article 22.

10. Where documentary evidence is produced that tax has been paid in the United Kingdom on the items of income which may be taxed in the United Kingdom according to paragraph 8(a) of this Article, the Netherlands shall allow a reduction of its tax which shall be computed in conformity with the rules laid down in paragraph 2(b) of Article 22."

#### Article V

Each of the Contracting Governments shall notify to the other the completion of the procedure required by its law for the bringing into force of this Protocol. This Protocol shall enter into force on the date of the later of these notifications and shall thereupon have effect:

a. in the United Kingdom, for any year of assessment, financial year of chargeable period beginning on or after 1 April in the calendar year next following that in which the Protocol enters into force;

b. in the Netherlands, for taxable years and periods beginning on or after 1 January in the calendar year next following that in which the Protocol enters into force.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd door hun onderscheiden Regeringen, dit Protocol hebben ondertekend.

GEDAAN in tweevoud te 's-Gravenhage, de 24ste augustus 1989, in de Nederlandse en Engelse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk gezaghebbend.

*Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden:*

(w.g.) H. VAN DEN BROEK

*Voor de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland:*

(w.g.) MICHAEL JENKINS

---

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorised there-  
to by their respective Governments, have signed this Protocol.

DONE in duplicate at The Hague, this 24 th day of August 1989, in  
the Netherlands and English languages, both texts being equally  
authoritative.

*For the Governement of the Kingdom of the Netherlands:*

(sd.) H. VAN DEN BROEK

*For the Government of the United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland:*

(sd.) MICHAEL JENKINS

---

D. PARLEMENT

Het Protocol behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Protocol kan worden gebonden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zullen ingevolge artikel V, eerste alinea, in werking treden op de dag waarop de laatste der beide kennisgevingen dat de voor het van kracht worden van dit Protocol wettelijk vereiste procedures zijn voltooid, is gedaan.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Protocol alleen voor Nederland gelden.

J. GEGEVENS

Van de op 7 november 1980 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland tot het vermijden van dubbele belasting en het voorkomen van het ontgaan van belasting met betrekking tot belastingen naar het inkomen en naar vermogenswinsten, tot nadere wijziging waarvan dit Protocol strekt, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1980, 205. Zie ook *Trb.* 1981, 54.

Van het op 12 juli 1983 te Londen tot stand gekomen Protocol tot wijziging van bovengenoemde Overeenkomst, welk Protocol in de titel van het onderhavige Protocol wordt genoemd, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1983, 128.

Uitgegeven de *dertigste* september 1989.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

H. VAN DEN BROEK